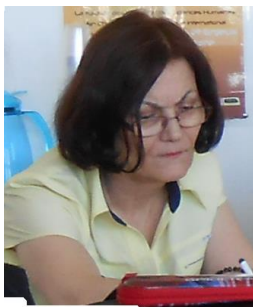


INFORMATII PERSONALE



**MIOARA MOCANU**  
Iași, România

E-mail: [mioara.mocanu@tuiasi.ro](mailto:mioara.mocanu@tuiasi.ro)

Data nașterii: 1.02.1957

Naționalitate: Română

Starea civilă: Căsătorită

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ  
2015 - prezent

Conferențiar dr. Limba germană și Limba franceză  
Universitatea Tehnică "Gheorghe Asachi" din Iași

- post ocupat prin concurs în anul univ. 2014/ 2015
- titular disciplina *Limba germană* cu aplicație în domeniul tehnic: Inginerie textilă, Construcții de Mașini și Management industrial, Inginerie Chimică și Protecția Mediului, Știința și Ingineria Materialelor

2000 - 2014

Lector universitar dr. Catedra de Limbi Străine  
Universitatea Tehnică "Gheorghe Asachi" din Iași

- post ocupat prin concurs în anul univ. 1999/ 2000

1991 - 1999

Asistent universitar, Limba germană, Catedra de Limbi Străine  
Universitatea Tehnică "Gheorghe Asachi" din Iași, Facultatea de Textile-Pielărie

- post ocupat prin concurs în anul univ. 1991/ 1992

1980 - 1991

Traducător documentație tehnică la Combinatul de Utilaj Greu *FORTUS* din Iași

- post ocupat prin repartiție guvernamentală

Principalele activități și  
responsabilități

Activitate didactică și de cercetare

Formarea și dezvoltarea competențelor lingvistice și de comunicare în limba germană, conform profilului tehnic al studenților

Elaborarea de lucrări de specialitate (manuale, dicționare, monografii)

Cercetări vizând metodică predării limbilor străine pentru scopuri și obiective specifice, concretizate în cărți/ articole în sfera didacticii limbilor, în studii de lingvistică textului sau de analiza discursului, publicate în reviste de specialitate recunoscute și în volumele conferințelor

Participări la manifestări științifice; membru în echipe de cercetare

Profesor examinator în comisiile de eliberare a certificatelor de competență lingvistică

Membru în comisii de ocupare a unor funcții didactice în mediul universitar (intern și extern)

1996 - prezent

Membru activ al **GGR** (*Gesellschaft der Germanisten Rumäniens*/ Societatea Germaniștilor din România), <http://www.ggr.ro/cong7.htm> ; *Autorinnen und Autoren des (Doppel)Heftes: - E-Scoala*

2012 - 2016

Membru în Consiliul Facultății de Inginerie Chimică și Protecția Mediului

EDUCAȚIE ȘI FORMARE  
Studii doctorale  
1996 - 2004

Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" Iași, Specializarea Lingvistică și Semiologie. Teza cu titlul:  
«*Ipostaze ale discursului poetic. Abordare semio-lingvistică*» susținută în iulie 2004

- *Ipostaze ale discursului poetic - abordare semio-lingvistică* de MOCANU Mioara

Diploma de doctor în Filologie în baza Ordinului de Ministru (MEC) Nr. 5237/ 05. 11. 2004

Diploma obținută nov. 2004

Studii de licență  
1976 - 1980  
Diploma obținută

Examen de diplomă (iunie 1980), Specializare dublă *Limba și Literatura germană - Limba și Literatura franceză*, Facultatea de Filologie, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași  
Profesor de Limba germană și Limba franceză

1976

Diploma de Bacalaureat, Liceul Teoretic "Vasile Alecsandri" Iași (Limba germană Intensiv)

**FORMARE, PERFEȚIONARE PROFESIONALĂ**  
 Stagii de perfecționare profesională (Limbaje de specialitate, terminologii și metode de predare)

«Berufs- und Handlungsorientierung im Fachsprachenunterricht. Fachterminologie und Methoden», Academia de Studii Economice București, Facultatea de Administrare a Afacerilor cu Predare în Limbi Străine, în colaborare cu DAAD (Serviciul German de Schimburi Inter-academice) [www.daad.ro](http://www.daad.ro)

**2004 - prezent**

Autorizație de traducător și interpret eliberată de Ministerul Justiției din România pentru limbile germană și franceză

**DOMENII DE COMPETENȚĂ**

Filologie, Lingvistică generală și aplicată, Metodica predării limbilor străine, cercetări în domeniul limbii germane ca limbaj tehnico-științific, Practica traducerii/ interpretării

**COMPETENȚE PERSONALE**

Limba maternă  
 Limbi străine cunoscute  
 (Studii de specialitate)

Limba Română  
 Limba germană - utilizator competent  
 Limba franceză - utilizator competent

Alte limbi străine cunoscute  
 Limba engleză

INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
C1 Utilizator independent	C1 Utilizator independent	B2 Utilizator independent	B2 Utilizator independent	C1 Utilizator independent

**Competențe dobândite la locul de muncă**

Bună cunoaștere a metodelor și tehnicilor de predare a limbilor străine la nivel academic. Experiență îndelungată de traducător text tehnic (mediul industrial multispecializat), adaptabilitate bună în medii multiculturală, spirit empatic, proactiv, abilități de lucru în echipă, dobândite ca urmare a formării profesionale și a participării la diferite proiecte practice și de creație

**Competențe și aptitudini organizatorice**

Experiență bună în organizarea și coordonarea următoarelor activități:

- cursuri/ seminarii de limba germană pentru dezvoltarea abilităților de comunicare, organizate gratuit, precum și în cadrul proiectelor de voluntariat TEACHING, la cererea studenților interesați de la Universitatea "Gheorghe Asachi" din Iași
- lucrările Sesiunii științifice, organiz. în asociere cu Daniela Lucia Ene, cu prilejul *Zilelor Universității "Gheorghe Asachi"* din Iași, mai 2014, pe tema: « *Limbaje aplicate în mediul academic* »; coordonator al volumului Sesiunii, publicat sub același titlu
- înființarea Clubului studentesc de limba germană *Deutschklub Fachwissen & Kultur*

**Alte aptitudini și competențe**

Aptitudini literare, competențe în cercetarea interdisciplinară

**Competențe informatice**

Bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Word, Excel

**Publicații/Prezentări Conferințe**

Numărul de cărți/ cursuri publicate: 4 (autor), 1 (coautor), 1 (tradusă), 2 (coordonate)  
 Numărul de articole științifice: 54 in total, din care 40 publicate, 14 comunicate/ traduse